



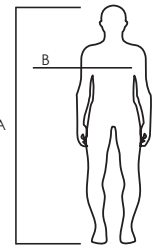
EN ISO 20471
MAX 25 X

SHINE

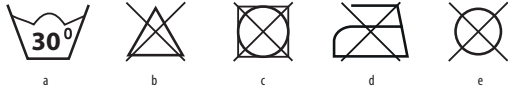


Cat. II

	A	B
S	176 - 182	94 - 98
M	178 - 184	98 - 102
L	180 - 186	102 - 106
XL	182 - 188	106 - 110
2XL	184 - 190	110 - 114
3XL	186 - 192	114 - 118



100% poliester / Polyester/ Polyester/ Polyester/ Polyester/ Polyester/ Poliesteris / Полиэстр / Polyester / Poliestzer / Polyester / Poliestere / Poliestre



PL Kamizelka ostrzegawcza

Informacja dla użytkownika

Odzież spełnia zasadnicze wymagania Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady Unii (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej (kategoria II) oraz wymagania norm: EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021; EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016. Jednostka notyfikowana biorąca udział w ocenie zgodności: Jednostka notyfikowana biorąca udział w ocenie zgodności: Sieć Badawcza Łukasiewicz - Łódzki Instytut Technologiczny, ul. Marii Skłodowskiej-Curie 19/27, 90-570 Łódź, numer jednostki notyfikowanej: 1439. Deklaracja zgodności dostępna na www.stalco.pl

Przeznaczenie

Odzież ochronna mająca na celu zapewnienie widoczności użytkownika dla operatorów pojazdów lub innych urządzeń mechanicznych, zarówno w świetle dziennym jak i w ciemności przy oświetleniu przez reflektory pojazdu.

Instrukcja i ograniczenia użytkowania (ochrony):

- Przed użyciem sprawdź dopasowanie rozmiaru odzieży. Bezpieczeństwo jest zapewnione wyłącznie, gdy odzież ochronna jest prawidłowego rozmiaru oraz odpowiednio założona i zapięta. Rozmiar odzieży należy dobrać według wymiarów podanych na wszywcze.
- Przed założeniem oraz każdorazowo po czyszczeniu należy sprawdzić stan odzieży. Nie nosić uszkodzonej odzieży (rozdarcia, przetarcia, degradacja środowiskowa itp.). Uszkodzona odzież Odzież powinna być regularnie czyszczona zgodnie z zaleceniami producenta. Uszkodzona, nieprawidłowo założona oraz zabrudzona odzież nie będzie zapewniała określonego poziomu ochrony.
- Przed użyciem należy sprawdzić czy odzież ochronna nie ma zagięć, popękanych pasów odblaskowych, wyblaknięć i innych znaków zniszczenia, które mogłyby wpłynąć na właściwości ubrania.
- Noszenie ubrań zwiększających widoczność nie gwarantuje, że użytkownik będzie widoczny w każdych warunkach.
- Pasy odblaskowe powinny być noszone na zewnątrz.
- Aby zapewnić właściwy poziom bezpieczeństwa jak opisano powyżej, odzież ochronna powinna być zakładana na pasek od spodni, a nie wsuwana pod niego.
- Aby zachować doskonałą widoczność odzieży ochronnej, należy utrzymywać ją w czystości. W przypadku wyblaknięcia odzieży ochronnej wymienić ją na nową.
- Ustalona maksymalna ilość cykli czyszczenia nie jest jedynym czynnikiem wpływającym na trwałość odzieży ochronnej. Istotne znaczenia ma również użytkowanie, przechowywanie itd.
- Deklarowana widoczność odzieży ochronnej może się zmieniać, gdy jest ona niewłaściwie czyszczona lub modyfikowana.
- Ubranie NIE zapewnia żadnej ochrony przed substancjami chemicznymi, gorącym, ogniem, zimnem elektrycznością czy innymi zagrożeniami.
- Odzież nie należy naprawiać samodzielnie.
- Użytkować zgodnie z przeznaczeniem.
- Dla pełnej ochrony, w zależności od występujących zagrożeń w miejscu pracy zaleca się stosowanie dodatkowych środków ochrony indywidualnej np. rękawic ochronnych, obuwia itp.

Przechowywanie i transport

Przechowywać w temperaturze pokojowej, w zamkniętych, suchych i przewiewnych pomieszczeniach, zabezpieczone przed promieniami UV oraz wilgocią, z dala od źródeł ciepła. Transportować w oryginalnych opakowaniach. Podczas transportu zabezpieczyć opakowanie wraz z odzieżą przed uszkodzeniem i czynnikami środowiskowymi. Z uwagi na właściwości odzieży, nie zaleca się przechowywać jej powyżej 3 lat od daty produkcji.

Konserwacja

Maksymalna ilość prani – 25. Prac oddzielnie.

- Prac w 30°C
- Nie wybielać, nie chlorować
- Nie suszyć w suszarnie bębnowej
- Nie prasować
- Nie czyścić chemicznie

Utylizacja

Użytkowana odzież może być zanieczyszczona niebezpiecznymi substancjami. Utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Uwaga: Przed użyciem należy zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji użytkowania. Zaleca się zachowanie instrukcji.

EN High-vis safety vest

User information

The garment meets the essential requirements of Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council on personal protective equipment (category II) and the requirements of EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021, EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016. Notified body involved in conformity assessment: Sieć Badawcza Łukasiewicz - Łódzki Instytut Technologiczny, ul. Marii Skłodowskiej-Curie 19/27, 90-570 Łódź. Number of the notified body: 1439. Declaration of conformity available at www.stalco.pl

Intended use

Protective clothing with increased visibility to ensure that the wearer is visible to operators of vehicles or other mechanical equipment, both in daylight and in the dark when illuminated by vehicle headlights.

Instructions and restrictions on use (protection):

- Check the fit of the garment before use. Safety is only ensured when protective clothing is the correct size and properly worn and fastened. Size the garment according to the measurements given on the sewn-in label.
- Check the condition of the garment before wearing and each time after cleaning. Do not wear damaged clothing (tears, abrasions, environmental degradation, etc.). Damaged clothing Clothing should be cleaned regularly according to the manufacturer's recommendations. Damaged, incorrectly worn and soiled clothing will not provide the specified level of protection.
- Before use, check the protective clothing for folds, cracked reflective strips, fading and other signs of deterioration that could affect the properties of the garment.
- Wearing visibility-enhancing clothing does not guarantee that the wearer will be visible in all conditions.
- Reflective strips should be worn outdoors.
- To ensure the correct level of safety as described above, protective clothing should be worn on the waistband of the trousers and not slipped underneath.
- To keep your protective clothing perfectly visible, keep it clean. Replace protective clothing if it is faded.
- The set maximum number of washing cycles is not the only factor affecting the durability of protective clothing. Use, storage, etc. are also important.
- The claimed visibility of protective clothing can change if it is improperly cleaned or modified.
- The garment does NOT provide any protection against chemicals, heat, fire, cold electricity or other hazards.
- Clothing should not be repaired by yourself.
- Use as intended.
- For complete protection, depending on the hazards present in the workplace, additional personal protective equipment is recommended, e.g. protective gloves, footwear, etc.

Storage and transport

Store at room temperature, in closed, dry and ventilated areas, protected from UV rays and moisture, away from heat sources. Transport in original packaging. During transport, protect the packaging together with the garment from damage and environmental factors. Due to the characteristics of the garment, it is not recommended to store more than 3 years from the date of manufacture.

Maintenance

Maximum number of washes - 25. Wash separately.

- Wash at 30°C
- Do not bleach, do not chlorinate
- Do not tumble dry
- Do not iron
- Do not dry-clean

Disposal

Used clothing may be contaminated with hazardous substances. Dispose of in accordance with local country regulations.

Note: Read the contents of this user guide before use. It is advisable to keep the instructions.

DE Warnweste

Informationen für den Benutzer

Das Kleidungsstück erfüllt die grundlegenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates über persönliche Schutzausrüstung (Kategorie II) und die Anforderungen der: EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021; EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016. Benannte Stelle, die an der Konformitätsbewertung beteiligt ist: Sieć Badawcza Łukasiewicz - Łódzki Instytut Technologiczny, ul. Marii Skłodowskiej-Curie 19/27, 90-570 Łódź. Nummer der benannten Stelle: 1439. Die Konformitätserklärung ist verfügbar unter www.stalco.pl

Anwendungsbereich

Schutzkleidung mit erhöhter Sichtbarkeit, um sicherzustellen, dass der Träger sowohl bei Tageslicht als auch bei Dunkelheit, wenn er von Fahrzeugscheinwerfern beleuchtet wird, für die Bediener von Fahrzeugen oder anderen mechanischen Geräten sichtbar ist.

Hinweise und Nutzungsbeschränkungen (Schutz)

- Überprüfen Sie die Passform des Kleidungsstücks vor dem Gebrauch. Sicherheit ist nur dann gewährleistet, wenn die Schutzkleidung die richtige Größe hat und richtig getragen und befestigt wird. Die Größe des Kleidungsstücks richtet sich nach den auf dem eingenähten Etikett angegebenen Maßen.
- Überprüfen Sie den Zustand des Kleidungsstücks vor dem Tragen und jedes Mal nach der Reinigung. Tragen Sie keine beschädigte Kleidung (Risse, Abschrüffungen, Umweltschäden usw.). Beschädigte Kleidung Die Kleidung sollte regelmäßig gemäß den Empfehlungen des Herstellers gereinigt werden. Beschädigte, falsch getragene und verschmutzte Kleidung bietet nicht das angegebene Schutzniveau.
- Überprüfen Sie die Schutzkleidung vor dem Gebrauch auf Falten, gerissene Reflexstreifen, Ausbleichen und andere Anzeichen, die die Eigenschaften des Kleidungsstücks beeinträchtigen könnten.
- Das Tragen von Kleidung, die die Sichtbarkeit erhöht, garantiert nicht, dass der Träger unter allen Bedingungen sichtbar ist.
- Reflektierende Streifen sollten im Freien getragen werden.
- Um das oben beschriebene Sicherheitsniveau zu gewährleisten, sollte die Schutzkleidung über dem Hosensbund getragen werden und nicht darunter rutschen.
- Damit Ihre Schutzkleidung gut sichtbar bleibt, halten Sie sie sauber. Ersetzen Sie die Schutzkleidung, wenn sie verblasst ist.
- Die festgelegte maximale Anzahl von Waschgängen ist nicht der einzige Faktor, der die Haltbarkeit von Schutzkleidung beeinflusst. Auch die Verwendung, Lagerung usw. sind wichtig.
- Die behauptete Sichtbarkeit von Schutzkleidung kann sich ändern, wenn sie unsachgemäß gereinigt oder verändert wird.
- Der Schutzanzug bietet KEINEN Schutz gegen Chemikalien, Hitze, Feuer, kalte Elektrizität oder andere Gefahren.
- Kleidung sollte nicht selbst repariert werden.
- Bestimmungsgemäße Verwendung.
- Für einen vollständigen Schutz wird je nach den am Arbeitsplatz bestehenden Gefahren zusätzliche persönliche Schutzausrüstung empfohlen, z. B. Schutzhandschuhe, Schuhwerk usw.

Lagerung und Transport

Bei Raumtemperatur, in geschlossenen, trockenen und belüfteten Räumen, vor UV-Strahlen und Feuchtigkeit geschützt, fern von Wärmequellen lagern. Transport in der Originalverpackung. Schützen Sie die Verpackung zusammen mit dem Kleidungsstück während des Transports vor Schäden und Umwelteinflüssen. Aufgrund der Eigenschaften des Kleidungsstücks ist es nicht empfehlenswert, mehr als 3 Jahre ab dem Herstellungsdatum zu lagern.

Wartung

Maximale Anzahl von Waschgängen - 25. Waschen separat.

- Waschen bei 30°C
- Nicht bleichen, nicht chloren
- Nicht im Trockner trocknen
- Nicht bügeln
- Nicht chemisch reinigen

Entsorgung

Gebrauchte Kleidung kann mit gefährlichen Stoffen kontaminiert sein. Entsorgen Sie es gemäß den örtlichen Vorschriften.

Beachtung

Lesen Sie vor dem Gebrauch den Inhalt dieser Bedienungsanleitung. Es ist ratsam, die Anleitung aufzubewahren.

CZ Výstražná vesta

Informace pro uživatele

Oděv splňuje základní požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích (kategorie II) a požadavky normy EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021; EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016. Notifikovaný orgán zapojený do posuzování shody: Sieć Badawcza Łukasiewicz - Łódzki Instytut Technologiczny, ul. Marii Skłodowskiej-Curie 19/27, 90-570 Łódź. Číslo oznámeného subjektu: 1439. Prohlášení o shodě je k dispozici na adrese www.stalco.pl

Zamýšlené použití

Ochranný oděv se zvýšenou viditelností, který zajišťuje, že jeho nositel je viditelný pro obsluhu vozidel nebo jiných mechanických zařízení, a to za denního světla i v tmě, když je osvětlen světly vozidla.

Instrukce a omezení použití (ochrana)

- Před použitím zkontrolujte, zda oděv dobře sedí. Bezpečnost je zajištěna pouze tehdy, když je ochranný oděv správné velikosti a je správně nasazen a upevněn. Velikost oděvu určete podle rozměrů uvedených na vřitém štítku.
- Před nošením a vždy po čištení zkontrolujte stav oděvu. Nenoste poškozený oděv (roztržený, odřený, znehodnocený vlivem prostředí atd.). Poškozený oděv Oděv by se měl pravidelně čistit podle doporučení výrobce. Poškozený, nesprávně nošený a znečištěný oděv neposkytuje stanovenou úroveň ochrany.
- Před použitím zkontrolujte, zda není ochranný oděv zmačkaný, zda na něm nejsou prasklé reflexní pružky, zda není vybledlý a zda nemá jiné známky poškození, které by mohly ovlivnit jeho vlastnosti.
- Nošení oděvu zlepšujícího viditelnost nezaručuje, že jeho nositel bude viditelný za všech podmínek.
- Reflexní pásy by se měly nosit venku.
- Aby byla zajištěna správná úroveň bezpečnosti, jak je popsáno výše, měl by se ochranný oděv nosit na opasku kalhot a neměl by se nasazovat pod ně.
- Aby byl váš ochranný oděv dokonale viditelný, udržujte jej v čistotě. Vyměňte ochranný oděv, pokud je vybledlý.
- Stanovený maximální počet pracích cyklů není jediným faktorem ovlivňujícím životnost ochranných oděvů. Důležité je také používání, skladování atd.
- Deklarovaná viditelnost ochranného oděvu se může změnit, pokud je nesprávně vyčištěn nebo upraven.
- Oděv NĚPOSKYTUJE žádnou ochranu proti chemikáliím, teplu, ohni, studené elektřině ani jinými nebezpečím.
- Oděvy by se neměly opravovat svědomím.
- Používejte v souladu s určením.
- Pro úplnou ochranu se v závislosti na nebezpečí na pracovišti doporučují další osobní ochranné prostředky, např. ochranné rukavice, obuv atd.

Skládování a přeprava

Skládejte při pokojové teplotě, v uzavřených, suchých a větraných prostorech, chráněných před UV zářením a vlhkostí, mimo dosah zdrojů tepla. Přeprava v původním obalu. Během přepravy chráňte obal spolu s oděvem před poškozením a vlivy prostředí. Vzhledem k vlastnostem oděvu se nedoporučuje skládat více než 3 let od data výroby.

Údržba

Maximální počet prání - 25. Perte samostatně.

- Praní na 30°C
- Nebělit, nechlórovat
- Nesušte v bubnové sušičce
- Nežehlete
- Nečistěte v čistírně

Likvidace

Použitý oblečení může být kontaminováno nebezpečnými látkami. Likvidujte ho v souladu s místními předpisy.

Upozornění

Před použitím si přečtěte obsah této uživatelské příručky. Doporučujeme si návod uschovat.

SK Výstražná vesta

Informácie pre užívateľa

Oděv spĺňa základné požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch (KATEGÓRIA II) a požiadavky normy EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021, EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016. Notifikovaný orgán zapojený do posudzovania zhody: Sieć Badawcza Łukasiewicz - Łódzki Instytut Technologiczny, ul. Marii Skłodowskiej-Curie 19/27, 90-570 Łódź. Číslo notifikovaného orgánu: 1439. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na stránke www.stalco.pl

Účel

Ochranný oděv so zvýšenou viditeľnosťou, ktorý zabezpečuje, že jeho nositeľ je viditeľný pre obsluhu vozidiel alebo iných mechanických zariadení, a to za denného svetla aj v tme, keď je osvetlený svetlometmi vozidla.

Instrukcie a obmedzenia použitia (ochrana):

- Pred použitím skontrolujte, či oděv sedí. Bezpečnosť je zabezpečená len vtedy, ak je ochranný oděv správnej veľkosti a správne oblečený a upevnený. Veľkosť oděvu určíte podľa rozmerov uvedených na vřitých etiketách.
- Pred nosením a vždy po čistení skontrolujte stav oděvu. Nenoste poškodený oděv (roztrhnutý, odretý, znehodnotený vplyvom prostredia atď.). Poškodené oblečenie Oblečenie by sa malo pravidelne čistiť podľa odporúčania výrobcu. Poškodený, nesprávne nosený a znečistený oděv neposkytuje stanovenú úroveň ochrany.
- Pred použitím skontrolujte, či ochranný oděv nie je pokrčený, či na ňom nie sú popraskané reflexné pásiky, či nie je vyblednutý a či nemá iné známky poškodenia, ktoré by mohli ovplyvniť vlastnosti oděvu.
- Nosenie oblečenia zlepšujúceho viditeľnosť nezaručuje, že jeho nositeľ bude viditeľný za všetkých podmienok.
- Reflexné pásiky by sa mali nosiť vonku.
- Aby sa zabezpečila správna úroveň bezpečnosti, ako je opísané vyššie, ochranný oděv by sa mal nosiť na páse nohavíc a nemal by sa zasúvať pod ne.
- Aby bol váš ochranný oděv dokonale viditeľný, udržiavajte ho v čistote. Vymenite ochranný oděv, ak je vyblednutý.
- Stanovený maximálny počet pracích cyklov nie je jediným faktorom ovplyvňujúcim životnosť ochranného oděvu. Dôležité je aj používanie, skladovanie atď.
- Deklarovaná viditeľnosť ochranného oděvu sa môže zmeniť, ak je nesprávne vyčistený alebo upravený.
- Oděv NĚPOSKYTUJE žiadnu ochranu pred chemikáliami, teplom, ohňom, studenou elektrinou alebo inými nebezpečenstvami.
- Oblečenie by ste nemali opravovať sami.
- Používajte podľa určenia.
- Na úplnú ochranu sa v závislosti od nebezpečenstva prítomného na pracovisku odporúčajú ďalšie osobné ochranné prostriedky, napr. ochranné rukavice, obuv atď.

Skládovanie a preprava

Skladujte pri izbovej teplote, v uzavretých, suchých a vetraných priestoroch, chránených pred UV žiarením a vlhkosťou, mimo dosahu zdrojov tepla. Preprava v pôvodnom obale. Počas prepravy chráňte obal spolu s oděvom pred poškodením a vplyvmi prostredia. Vzhľadom na vlastnosti oděvu sa neodporúča skladať viac ako 3 rokov od dátumu výroby.

Údržba

Maximálny počet prání - 25. Perte oddelene.

- Pranie na 30°C
- Nebieliť, nechlórovať
- Nesušte v bubnovej sušičke
- Nežehlite
- Nečistíte v čistírně

Likvidácia

Použitý oblečenie môže byť kontaminované nebezpečnými látkami. Zlikvidujte ho v súlade s miestnymi predpismi.

Pozor

Pred použitím si prečítajte obsah tejto používateľskej príručky. Odporúča sa uschovať si pokyny.

Įspėjamoji liemenė

Vartotojo informacija

Apranga atitinka esminius Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių reikalavimus (Kategorija II) ir standarto EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 reikalavimus, EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016.

Atitikties vertinime dalyvaujanti notifikuojoji įstaiga: Siec Badawcza Łukasiewicz - Łódzki Instytut Technologiczny, ul. Marii Skłodowskiej-Curie 19/27, 90-570 Łódź. Paskelbtošios įstaigos numeris: 1439. Atitikties deklaraciją galima rasti adresu www.stalco.pl

Tikslas

Apsauginė apranga su padidintu matomumu, užtikrinanti, kad ja dėvintys asmenys būtų matomi transporto priemonių ar kitos mechaninės aprangos operatoriams tiek dienos šviesoje, tiek tamsioje, kai ja apšviečia transporto priemonės žibintai.

Naudojimo instrukcijos ir apribojimai (apsauga)

- Prieš naudodami patikrinkite, ar drabužis tinka. Sauga užtikrinama tik tada, kai apsauginiai drabužiai yra tinkamo dydžio, tinkamai dėvimi ir užsegami. Drabužio dydį nustatykite pagal įsiūtos etiketės išmatavimus.
- Patikrinkite drabužio būklę prieš dėvedami ir kiekvieną kartą po valymo. Nedėvėkite pažeistų drabužių (suplėšytų, įbrėžtų, dėl aplinkos poveikio ir pan.). Pažeisti drabužiai Drabužius reikia reguliariai valyti pagal gamintojo rekomendacijas. Pažeisti, netinkamai dėvimi ir suptėti drabužiai neužtikrins nurodyto lygio apsaugos.
- Prieš naudodami apsauginius drabužius patikrinkite, ar jie nėra sulankstyti, ar nėra įtrūkusių šviesą atspindinčių juostelių, ar neišblukę ir ar nėra kitų nusidėvėjimo požymių, galinčių turėti įtakos drabužių saavybėms.
- Matomumą gerinančių drabužių dėvėjimas negarantuoja, kad juos dėvintis asmuo bus matomas visomis sąlygomis.
- Atspindinčios juostelės turėtų būti dėvimos lauke.
- Siekiant užtikrinti tinkamą saugos lygį, kaip aprašyta pirmiau, apsauginiai drabužiai turėtų būti dėvimi ant kelnų juosmens, o ne po jais.
- Kad apsauginiai drabužiai būtų puikiai matomi, laikykite juos švarius. Pakeiskite apsauginius drabužius, jei jie išblukę.
- Nustatytas didžiausias skalbimo ciklų skaičius nėra vienintelis veiksnys, turintis įtakos apsauginių drabužių ilgaamžiškumui. Taip pat svarbų naudoti, saugoti ir pan.
- Apsauginių drabužių deklaruojamas matomumas gali pasikeisti, jei jie netinkamai išvalomi arba pakeičiami.
- Drabužis NERA apsauga nuo cheminio medžiagų, karščio, ugnies, šaltos elektros ar kitų pavojų.
- Drabužių negalima taistyti patiems.
- Naudokite pagal paskirtį.
- Norint užtikrinti visišką apsaugą, atsižvelgiant į darbo vietoje esančių pavojus, rekomenduojamos papildomos asmeninės apsaugos priemonės, pvz., apsauginės pirštinės, avalynė ir kt.

Laikymas ir transportavimas

Laikyti kambario temperatūroje, uždarose, sausose ir vėdinamose patalpose, apsaugotose nuo UV spindulių ir drėgmės, atokiau nuo šilumos šaltinių. Transportuokite originalioje pakuojeje. Transportavimo metu saugokite pakuoje ir drabužių nuo pažeidimų ir aplinkos veiksnio. Dėl drabužio saavybių nerekomenduojama laikyti daugiau nei 3 metų nuo pagaminimo datos.

Techninė priežiūra

Didžiausias skalbimų skaičius – 25. Skalbkite atskirai.

a) Skalbti 30°C

b) Nebalinti, nechloruoti

c) Nedžiointi džiovinimo kameroje

d) Nelydykite

e) Nevalykite sausuoju būdu

Šalinimas

Naudoti drabužiai gali būti užteršti pavojingomis medžiagomis. Išmeskite pagal vietinius šalies teisės aktus.

Dėmesio

Prieš naudodami perskaitykite šio naudotojo vadovo turinį. Patartina išsaugoti instrukcijas.

Жилет безопасности

Информация для пользователей

Одежда соответствует основным требованиям Постановления (ЕС) 2016/425 Европейского парламента и Совета о средствах индивидуальной защиты (Категория II) и требованиям стандартов EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021, EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016. Нотифицированный орган, занимающийся оценкой соответствия: Siec Badawcza Łukasiewicz - Łódzki Instytut Technologiczny, ul. Marii Skłodowskiej-Curie 19/27, 90-570 Łódź. Номер нотифицированного органа: 1439. Декларация соответствия доступна на сайте www.stalco.pl

Использование по назначению

Защитная одежда с повышенной видимостью, обеспечивающая видимость владельца для операторов транспортных средств или другого механического оборудования как при дневном свете, так и в темноте при освещении фарами транспортных средств.

Инструкция и ограничения по использованию (защита)

- Перед использованием проверьте посадку изделия. Безопасность обеспечивается только в том случае, если защитная одежда правильно подобрана по размеру, правильно надета и застегнута. Изделие следует подбирать по размерам, указанным на пришитой этикетке.
- Проверяйте состояние одежды перед ноской и каждый раз после чистки. Не носите поврежденную одежду (разрывы, потертости, разрушение от воздействия окружающей среды и т.д.). Поврежденная одежда Одежду следует регулярно чистить в соответствии с рекомендациями производителя. Поврежденная, неправильно надетая и загрязненная одежда не обеспечивает заданного уровня защиты.
- Перед использованием проверьте защитную одежду на наличие складок, потрескавшихся светоотражающих полос, выцветания и других признаков износа, которые могут повлиять на свойства одежды.
- Носение одежды, улучшающей видимость, не гарантирует, что ее владелец будет замечен в любых условиях.
- На улице следует носить светоотражающие полосы.
- Для обеспечения надлежащего уровня безопасности, как описано выше, защитную одежду следует надевать на пояс брэк, а не поддевать под ник.
- Чтобы защитная одежда была отлично видна, содержите ее в чистоте. Замените защитную одежду, если она выцвела.
- Установленное максимальное количество циклов стирки – не единственный фактор, влияющий на долговечность защитной одежды. Важны также условия использования, хранения и т.д.
- Заявленная видимость защитной одежды может измениться, если ее неправильно очистить или изменить.
- Одежда НЕ обеспечивает защиту от химических веществ, тепла, огня, холодного электричества и других опасностей.
- Не следует ремонтировать одежду самостоятельно.
- Используйте по назначению.
- Для полной защиты, в зависимости от опасностей, присутствующих на рабочем месте, рекомендуется использовать дополнительные средства индивидуальной защиты, например, защитные перчатки, обувь и т. д.

Используйте

Хранить при комнатной температуре, в закрытых, сухих и проветриваемых помещениях, защищенных от УФ-лучей и влаги, вдаль от источников тепла. Транспортировать в оригинальной упаковке. Во время транспортировки защищайте упаковку и одежду от повреждений и воздействия окружающей среды. В связи со свойствами одежды не рекомендуется хранить ее более 3 лет со дня изготовления.

Поддержание

Максимальное количество стирок – 25. Постирайте отдельно.

a) Стирать при 30°C

b) Не отбеливать, не хлорировать

c) Не сушить в стиральной машине

d) Не гладить.

e) Не подвергать химической чистке

Удаление

Использованная одежда может быть загрязнена опасными веществами. Утилизируйте в соответствии с местным законодательством в вашей стране.

Внимание: Пожалуйста, прочитайте это руководство перед использованием. Инструкцию рекомендуется сохранить.

Prsluk za upozorenje

Informacije za korisnik

Odjeća udovoljava bitnim zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća o osobnoj zaštitnoj opremi (kategorija II) i zahtjevima EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1: 2021, standardi EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016. Prijavljeno tijelo uključeno u ocjenu sukladnosti: Siec Badawcza Łukasiewicz - Łódzki Instytut Technologiczny, ul. Marii Skłodow-skiej-Curie 19/27, 90-570 Łódź. Broj prijavljenog tijela: 1439. Izjava o sukladnosti dostupna na www.stalco.pl

Namijenenu upotrebu

Zaštitna odjeća s povećanom vidljivošću, dizajnirana da osigura vidljivost korisnika rukovateljima vozila ili drugim mehaničkim uređajima, kako danju tako i noću kada je osvijetljena prednjim svjetlima vozila.

Upute i ograničenja uporabe (zaštita)

- Provjerite odgovara li veličina odjeće prije uporabe. Sigurnost je zajamčena samo ako je zaštitna odjeća odgovarajuće veličine te pravilno nošena i pričvršćena. Veličinu odjeće treba odabrati prema dimenzijama navedenim na etiketi.
- Prije no što ih obučete i svaki put nakon čišćenja provjerite stanje odjeće. Ne nosite oštećenu odjeću (poderotine, ogrebotine, degradacija okoliša, itd.). Oštećena odjeća Odjeću treba redovito čistiti prema preporukama proizvođača. Oštećena, nepravilno obučena i prijava odjeća neće pružiti navedenu razinu zaštite.
- Prije uporabe provjerite ima li na zaštitnoj odjeći nabora, napuknutih reflektirajućih traka, izbljedgejlosti i drugih znakova oštećenja koji bi mogli utjecati na svojstva odjeće.
- Nošenje visoko vidljive odjeće ne jamči da će osoba koja je nosi biti vidljiva u svim uvjetima.
- Na otvorenom treba nositi reflektirajuće trake.
- Kako bi se osigurala odgovarajuća razina sigurnosti kao što je gore opisano, zaštitnu odjeću treba nositi preko pojasa, a ne ispod njega.
- Za održavanje izvrsne vidljivosti zaštitne odjeće treba je održavati čistom. Ako zaštitna odjeća izbljedi, zamijenite je novom.
- Utvrdjeni najveći broj ciklusa čišćenja nije jedini čimbenik koji utječe na trajnost zaštitne odjeće. Važna je i uporaba, skladištenje itd.
- Deklarirana vidljivost zaštitne odjeće može se promijeniti ako nije pravilno očišćena ili modificirana.
- Odjeća NE pruža nikakvu zaštitu od kemikalija, topline, vatre, hladnoće, struje ili drugih opasnosti.
- Odjeću ne treba popravljati sami.
- Koristite prema namjeni.
- Za potpunu zaštitu, ovisno o opasnostima prisutnim na radnom mjestu, preporučuje se korištenje dodatne osobne zaštitne opreme, npr. zaštitnih rukavica, obuće i sl.

Skladištenje i transport

Čuvati na sobnoj temperaturi, u zatvorenom, suhim i prozračnim prostorijama, zaštićeno od UV zraka i vlage, daleko od izvora topline. Transport u originalnoj ambalži. Tijekom transporta zaštitite ambalžu i odjeću od oštećenja i utjecaja okoline. Zbog svojstava odjeće, ne preporuča se skladištenje duže od 3 godine od datuma proizvodnje.

Održavanje

Maksimalan broj pranja – 25. Perite odvojeno.

a) Perite na 30°C

b) Nemojte izbjeljivati, nemojte klorirati

c) Ne sušiti u sušilici

d) Ne peglati

e) Ne čistiti kemijski

Odstranjanje

Rabljena odjeća može biti kontaminirana opasnim tvarima. Odložite u skladu s lokalnim propisima u vašoj zemlji.

Pažnja

Prije uporabe pročitajte ovaj priručnik. Preporučljivo je čuvati upute.

Fényvisszaverő mellény

Felhasználói információk

A ruhadarab megfelel az egyéni védőeszközökről szóló (EU) 2016/425 európai parlamenti és tanácsi rendelet alapvető követel-ményeinek valamint (Kategória II) az EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 szabvány követelményeinek, EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016. A megfelelőségértékelésben részt vevő bejelentett szervezet: Siec Badawcza Łukasiewicz - Łódzki Instytut Technologiczny, ul. Marii Skłodowskiej-Curie 19/27, 90-570 Łódź. Bejelentett szervezet száma: 1439.

A megfelelőségi nyilatkozat elérhető a www.stalco.pl oldalon

Rendeltetészerű használat

Fokozott láthatósággal rendelkező védőruházat, amely biztosítja, hogy viselője látható legyen a járművek vagy más gépi beren-dezések kezelői számára, mind nappal, mind éjszétben, amikor a jármű fényoszórja megvilágítja.

Használati utasítások és korlátozások (védelem)

- Használat előtt ellenőrizze a ruhadarab illeszkedését. A biztonság csak akkor biztosított, ha a védőruházat megfelelő méretű, megfelelően viselt és rögzített. Méretezze a ruhadarabot a bevart címken megadott méretek szerint.
- Ellenőrizze a ruhadarab állapotát viselés előtt és tisztítás után minden alkalommal. Ne viseljen sérült ruházatot (szakadás, kopás, környezeti károsodás stb.). Sérült ruházat A ruházatot a gyártó ajánlásainak megfelelően rendszeresen tisztítani kell. A sérült, helytelenül viselt és szennyezett ruházat nem nyújtja a meghatározott védelmi szintet.
- Használat előtt ellenőrizze a védőruházatot, hogy nincsenek-e rajta ráncok, repedezett fényvisszaverő csíkok, fakulás és egyéb olyan károsodási jelek, amelyek befolyásolhatják a ruházat tulajdonságait.
- A láthatóságot fokozó ruházat viselése nem garantálja, hogy viselője minden körülmények között látható lesz.
- A fényvisszaverő csíkokat kültérrel kell viselni.
- A fentiekben leírt megfelelő biztonsági szint biztosítása érdekében a védőruházatot a nadrág derekáján kell viselni, és nem szabad alája csúsztatni.
- Azhoz, hogy a védőruházat tökéletesen látható maradjon, tartsa tisztán. Cserélje ki a védőruházatot, ha kifakult.
- Nem a beállított maximális mosási ciklusszám az egyetlen tényező, amely befolyásolja a védőruházat tartósságát. A használat, tárolás stb. szintén fontos.
- A védőruházat állítólagos láthatósága megváltozhat, ha nem megfelelően tisztítják vagy módosítják.
- A ruházat NEM nyújt védelmet vegyi anyagok, hő, tűz, hideg elektromosság vagy egyéb veszélyek ellen.
- A ruházat nem szabad saját maga javítani.
- Rendeltetészerű használat.
- A teljes körű védelem érdekében a munkahelyen jelen lévő veszélyektől függően további egyéni védőfelszerelés, pl. védőkesztyű, védőlábeli stb. ajánlott.

Szállítás és szállítás

Tárolhómérésékleten, zárt, száraz és szellőztetett helyen, UV-sugárzástól és nedvességtől védve, hőforrásoktól távol tárolandó. Eredeti csomagolásban szállítsa. A szállítás során a csomagolást a ruhadarabbal együtt védje a sérülésektől és a környezeti tényezőktől. A ruhadarab tulajdonságai miatt nem ajánlott a ruhadarabok tárolása több, mint 3 a gyártás dátumától számítva.

Karbantartás

Maximális mosások száma – 25. Mossa külön.

a) Mosás a 30° címén

b) Ne fehérítsük, ne klórozzuk

c) Ne szárítsa szárítógépben

d) Ne vasáljon

e) Ne tisztítsa szárazon

Éltávolítás

A használt ruházat veszélyes anyagokkal szennyezett lehet. A helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Figyelem

Használat előtt olvassa el a jelen használati útmutató tartalmát. Ajánlatos megőrizni az utasításokat.

Vestă de avertizare

Informații pentru utilizator

Îmbrăcămintea îndeplinește cerințele esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului privind echipamentul individual de protecție (Categorie II) și la cerințele din: EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021, EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016. Organism notificat implicat în evaluarea conformității: Siec Badawcza Łukasiewicz - Łódzki Instytut Technologiczny, ul. Marii Skłodowskiej-Curie 19/27, 90-570 Łódź. Numărul organismului notificat: 1439.

Dacărația de conformitate disponibilă pe www.stalco.pl

Utilizarea prevăzută

Îmbrăcăminte de protecție cu vizibilitate sporită pentru a se asigura că purtătorul este vizibil pentru operatorii de vehicule sau de alte echipamente mecanice, atât pe timp de zi, cât și pe timp de noapte, atunci când este luminat de farurile vehiculelor.

Instrucțiuni și restricții de utilizare (protecție)

- Verificați potrivirea îmbrăcămintei înainte de utilizare. Siguranța este asigurată numai atunci când îmbrăcămintea de protecție este de mărimea corectă și este purtată și fixată corespunzător. Măsurati articolul de îmbrăcăminte în conformitate cu măsurile indicate pe eticheta cusută.
- Verificați starea hainei înainte de a o purta și de fiecare dată după curățare. Nu purtați îmbrăcăminte deteriorată (rupturi, abraziuni, degradare din cauza mediului etc.). Îmbrăcăminte deteriorată Îmbrăcămintea trebuie curățată în mod regulat conform recomandărilor producătorului. Îmbrăcămintea deteriorată, purtată încorect și murdară nu va asigura nivelul de protecție specificat.
- Înainte de utilizare, verificați îmbrăcămintea de protecție pentru a vedea dacă nu prezintă pluri, benzi reflectorizante crăpate, decolorare și alte semne de deteriorare care ar putea afecta proprietățile îmbrăcămintei.
- Purtarea de îmbrăcăminte care îmbunătățește vizibilitatea nu garantează că persoana care o poartă va fi vizibilă în toate condițiile.
- Benziile reflectorizante trebuie purtate în aer liber.
- Pentru a asigura nivelul corect de siguranță descris mai sus, îmbrăcămintea de protecție trebuie purtată pe talia pantalonilor și nu pe dedesubt.
- Pentru ca îmbrăcămintea de protecție să rămână perfect vizibilă, păstrați-o curată. Înlocuiți îmbrăcămintea de protecție dacă aceasta este decolorată.
- Numărul maxim stabilit de cicluri de spălare nu este singurul factor care afectează durabilitatea îmbrăcămintei de protecție. Utilizarea, depozitarea etc. sunt, de asemenea, importante.
- Vizibilitatea declarată a îmbrăcămintei de protecție se poate schimba dacă aceasta este curățată sau modificată în mod necorespunzător.
- Îmbrăcămintea NU oferă nicio protecție împotriva substanțelor chimice, căldurii, focului, electricității reci sau altor pericole.
- Îmbrăcămintea nu trebuie reparată de către dumneavoastră.
- Se utilizează conform destinației.
- Pentru o protecție completă, în funcție de pericolele prezente la locul de muncă, se recomandă echipament de protecție personală suplimentar, de exemplu mănuși de protecție, încălțăminte etc.

Depozitare și transport

A se pastra la temperatura camerei, în incaperi închise, uscate si aerisite, ferite de razele UV si umezeala, departe de surse de caldura. Transport in ambalajul original. În timpul transportului, protejați ambalajul și îmbrăcămintea împotriva deteriorării și a fac-torilor de mediu. Datorită proprietăților îmbrăcămintei, nu este recomandat să o păstrați mai mult de 3 ani de la data producției.

Întreținere

Numărul maxim de spălări - 25. Spălați separat.

a) Se spală la 30°C

b) Nu înălbiiți, nu clorițați

c) Nu se usucă la mașina de uscat

d) Nu călcați

e) Nu curățați chimic

Eliminare

Îmbrăcămintea folosită poate fi contaminată cu substanțe periculoase. Eliminați în conformitate cu reglementările locale din țara dumneavoastră.

Atenție: Vă rugăm să citiți acest manual înainte de utilizare. Se recomandă păstrarea instrucțiunilor.

Gilet ad alta visibilità

Informazioni utente

L'indumento soddisfa i requisiti essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio sui dispositivi di protezione individuale (Categoria II) e ai requisiti delle norme: EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021, EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016.

Organismo notificato coinvolto nella valutazione della conformità: Siec Badawcza Łukasiewicz - Łódzki Instytut Technologiczny, ul. Marii Skłodowskiej-Curie 19/27, 90-570 Łódź. Numero dell'organismo notificato: 1439.

Dichiarazione di conformità disponibile su www.stalco.pl

Destinazione d'uso

Indumenti protettivi con una maggiore visibilità per garantire che chi li indossa sia visibile agli operatori di veicoli o di altre attrezzature meccaniche, sia alla luce del giorno che al buio quando illuminati dai fari dei veicoli.

Istruzioni e limitazioni d'uso (protezione)

- Controllare la vestibilità dell'indumento prima dell'uso. La sicurezza è garantita solo se gli indumenti protettivi sono della taglia giusta e se sono indossati e allacciati correttamente. Tagliare l'indumento in base alle misure indicate sull'etichetta cucita.
- Controllare le condizioni dell'indumento prima di indossarlo e ogni volta dopo la pulizia. Non indossare indumenti danneggiati (strappi, abrasioni, degrado ambientale, ecc.). Indumenti danneggiati Gli indumenti devono essere puliti regolarmente secondo le raccomandazioni del produttore. Gli indumenti danneggiati, indossati in modo scorretto e sporch i non garantiscono il livello di protezione specificato.
- Prima dell'uso, controllare che l'abbigliamento protettivo non presenti pieghe, strisce riflettenti incrinare, scolorimento e altri segni di deterioramento che potrebbero compromettere le proprietà dell'indumento.
- Indossare indumenti che migliorano la visibilità non garantisce che chi li indossa sia visibile in tutte le condizioni.
- Le strisce riflettenti devono essere indossate all'aperto.
- Per garantire il corretto livello di sicurezza descritto sopra, gli indumenti protettivi devono essere indossati sulla cintura dei pantaloni e non infilati sotto.
- Per mantenere l'abbigliamento protettivo perfettamente visibile, tenetelo pulito. Sostituire gli indumenti protettivi se sono sbiaditi.
- Il numero massimo di cicli di lavaggio stabilito non è l'unico fattore che influisce sulla durata degli indumenti protettivi. Anche l'uso, la conservazione, ecc. sono importanti.
- La visibilità dichiarata degli indumenti protettivi può cambiare se questi vengono puliti o modificati in modo improprio.
- L'indumento NON fornisce alcuna protezione contro sostanze chimiche, calore, fuoco, elettricità fredda o altri rischi.
- Gli indumenti non devono essere riparati da soli.
- Utilizzare come previsto.
- Per una protezione completa, a seconda dei rischi presenti sul luogo di lavoro, si consiglia di utilizzare ulteriori dispositivi di protezione personale, ad esempio guanti, calzature, ecc.

Stoccaggio e trasporto

Conservare a temperatura ambiente, in ambienti chiusi, asciutti e ventilati, al riparo dai raggi UV e dall'umidità, lontano da fonti di calore. Trasportare nella confezione originale. Durante il trasporto, proteggere l'imballaggio insieme al capo da danni e fattori ambientali. A causa delle caratteristiche dell'indumento, non si consiglia di conservarlo per più di 3 anni dalla data di produzione.

Manutenzione

Numero massimo di lavaggi: 25. Lavare separatamente.

a) Lavare a 30°C

b) Non candeggiare, non clorare

c) Non asciugare in asciugatrice

d) Non stirare

e) Non lavare a secco

Smaltimento

Gli indumenti usati possono essere contaminati da sostanze pericolose. Smaltire in conformità alle normative locali.

Attenzione: Prima dell'uso, leggere il contenuto di questo manuale d'uso. Si consiglia di conservare le istruzioni.

Hoiatusvest

Teave kasutajale

Riietus vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/425 isikukaitselahendite kohta (II kategooria) oluliste nõuetele ja järgmistele standardite nõuetele: EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021, EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016.

Vastavushindamises osalev teavitatud asutus: Siec Badawcza Łukasiewicz - Łódzki Instytut Technologiczny, ul. Marii Skłodow-skiej-Curie 19/27, 90-570 Łódź, teavitatud asutuse number: 1439. Vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil www.stalco.pl

Etenahtud kasutust

Kaitseriietus, mis on ette nähtud kandja nähtavuse tagam iseks sõidukite või muude mehaaniliste seadmete juhtidele nii päevalvalguses kui ka pimedas, kui seda valgustavad sõiduki esited.

Kasutusjuhised ja piirangud (kaitse)

- Enne kasutamist kontrollige rõiva suuruse sobivust. Ohutus on tagatud ainult siis, kui kaitseriietus on õige suurusega ning korralikult kantud ja